

MARCIO PINHEIRO

TRANSLATOR, BOOK EDITOR AND PROOFREADER

PROFILE

Iterative revisions allow realizing the coherence of a text, which is the product of the relationship between content and purpose. An enthusiast of the book industry, more than a decade into my career as a translator and editor, I gravitated towards the creation of editorial strategies aimed at purchasing royalties, translating, and publishing books in Brazil.

This helped me brush up on translation skills, understand the importance of revisions and proofreading for a superior end product, and in the meantime delve into new linguistic and graphic processes.

WORK EXPERIENCE

- 2017 - to date** **Editora 14**
Owner and Book Editor, Rio and Recife
Purchase of translation rights, editing, and publishing of books.
- 2011 - to date** **ProWords Professional Translations**
Freelance linguist, Rio and Recife
Revisions and translations from English into Portuguese and back, mainly of Legal and Financial, O&G and Marine, Academic, Journalistic, and Humanities texts.
- 2007 - 2010** **Grupo Primacy Translations**
Translator, Rio
Revisions and translations from English into Portuguese and back, mainly of Legal and Financial, O&G and Marine, Academic, Journalistic, and Humanities texts.
- 2005 - 2007** **Lersch Traduções**
Trainee and In-house Translator, Rio
Proofreading, quality control and translations from English into Portuguese and back, mainly of Legal and Financial, O&G and Marine, Academic, Journalistic, and Humanities texts.

ACADEMIC BACKGROUND

- 2000 - 2005** **Social Communication, Journalism**
UERJ (State University of Rio de Janeiro)
Bachelor's Degree
- 2006 - 2009** **Languages and Translation**
ISAT, São Gonçalo, Rio de Janeiro State
Bachelor's Degree
- 2016 - 2016** **Editorial Production**
Book University at Fundação Editora UNESP,
São Paulo
Short Course

CONTACTS

Recife, Pernambuco
+55 81 986 052 822
marctrab@gmail.com
www.editora14.com

SKILLS

class

english 
rev. edit. proof. 
ad campaigns 

class

translation 
sales 
endomkt 

PUBLICATIONS

***Prince: um ladrão no templo*, by Brian Morton (Prince: A Thief in the Temple) (2017)**

Negotiation of translation rights, translation, copydesk, editing, proofreading, and release

***Tupac Shakur: vida e obra de um ícone americano* (Tupac Shakur: The Life and Times of an American Icon), de Tayannah Lee McQuillar and Fred Johnson (2019)**

Negotiation of translation rights, translation, copydesk, editing, proofreading, and release

***Autismo & Asperger: 1001 grandes ideias para pais e profissionais* (1001 Great Ideas for Teaching & Raising Children with Autism or Asperger's), by Ellen Notbohm and Veronica Zysk (2020)**

Negotiation of translation rights, translation, copydesk, editing, proofreading, and release